



## Regulamin

promocji Więcej za mniej w E-sklepie, telesprzedaży i Propozycji dla Firm przez Internet  
obowiązuje od dnia 24 sierpnia 2012 roku do odwołania

### § 1 DEFINICJE

1. Na potrzeby niniejszego Regulaminu zostają przyjęte następujące definicje pisane wielką literą:
  - a) **Abonent** – przedsiębiorca (w rozumieniu ustawy z dnia 2 lipca 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej, Dz. U. Nr 173, poz. 1807 ze zm.) oraz inny podmiot zarejestrowany w rejestrze REGON);
  - b) **Aneks do Umowy** – pisemny aneks do Umowy, na podstawie którego zostaną zmienione warunki świadczenia usług dla jednego lub więcej Uprawnionych Numerów Abonenckich;
  - c) **e-faktura** – faktura w formie elektronicznej;
  - d) **Cennik Usług** – cennik usług w ofercie Planu Korzystne dla Firm;
  - e) **Cennik Telefonów** – obowiązujący w dniu zawarcia Umowy na Okres Promocyjny 24 miesięcy cennik telefonów w ofercie Planu Korzystne dla Firm w E-sklepie;
  - f) **Nowa Umowa** – Umowa, na podstawie której zostanie aktywowany jeden lub więcej Numerów Abonenckich w sieci Orange w Planie Taryfowym;
  - g) **Numer** – Numer Abonencki lub Uprawniony Numer Abonencki w sieci Orange;
  - h) **Numer Abonencki** - numer przyznany Abonentowi w wyniku zawarcia Nowej Umowy;
  - i) **Okres Promocyjny** - czas określony, wskazany w § 4 ust. 1 lit. a), w którym Abonent zobowiązany jest do nie wypowiedzania danej Umowy, utrzymywania aktywnych Numerów Abonenckich w sieci telekomunikacyjnej Operatora oraz nie dokonywania odłączenia czasowego na życzenie Abonenta w odniesieniu do Numerów Abonenckich aktywowanych na jej podstawie;
  - j) **Operator** – „Polska Telefonia Komórkowa-Centertel” spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Warszawie przy ulicy Skierniewickiej 10a;
  - k) **Plany Taryfowe** – plany taryfowe: Korzystny 150; Korzystny 450; Korzystny 900; Korzystny 1800; Korzystny 3000, dla których dostępna jest Promocja;
  - l) **Promocja** – promocja „Więcej za mniej w E-sklepie”;
  - m) **Regulamin Promocji** – niniejszy regulamin Promocji;
  - n) **Regulamin Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych** - Regulamin świadczenia usług telekomunikacyjnych w sieci telekomunikacyjnej GSM 900/1800 i UMTS przez Spółkę pod firmą „Polska Telefonia Komórkowa - Centertel” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z dnia 19 września 2005 roku;
  - o) **Sieć Orange** - sieć telekomunikacyjna, której operatorem jest „Polska Telefonia Komórkowa-Centertel” sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, adres: ul. Skierniewicka 10a, 01-230 Warszawa, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 000006107, o kapitale zakładowym 2.690.501.964,00 PLN, nr NIP 527-020-68-72. Pojęcie „sieć Orange” nie obejmuje jednak usług telekomunikacyjnych świadczonych przez przedsiębiorców telekomunikacyjnych w oparciu o sieć telekomunikacyjną Operatora (operatorzy wirtualni), w szczególności połączeń z lub na numery abonenckie użytkowników usług takich operatorów wirtualnych lub na numery, na których tacy operatorzy wirtualni świadczą swoje usługi;
  - p) **Umowa** – Umowa o Świadczenie Usług Telekomunikacyjnych zawarta w formie pisemnej pomiędzy Abonentem a Operatorem;
  - q) **Uprawniony Numer Abonencki** – numer abonencki w sieci Orange aktywowany na podstawie Umowy w dowolnym planie taryfowym, w odniesieniu do którego Abonent może skorzystać z programu Propozycja dla Firm;
  - r) **Usługi Dodatkowe** – następujące usługi: Bezpłatne Połączenia w Orange, Bezpłatne SMS-y w Orange, Internet w telefonie, Wybrane Kraje, BlackBerry BIS Complete, Dodatkowe Minuty do Wszystkich oraz SMS-y bez Końca.
2. Terminy, skróty lub wyrażenia niezdefiniowane w niniejszym Regulaminie Promocji mają znaczenie nadane im przez przepisy prawa lub obowiązujące Abonenta w dniu zawierania Nowej Umowy/Aneksu do Umowy: Regulamin Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych oraz Cennik.

## § 2 ZAKRES PROMOCJI

1. Promocyjna sprzedaż aktywacji w ramach Promocji skierowana jest do Abonentów, którzy w okresie jej trwania:
  - a) złożą zamówienie na usługi telekomunikacyjne poprzez Sklep Internetowy Orange na stronie internetowej [www.orange.pl](http://www.orange.pl) lub wyrażą wolę zawarcia Nowej Umowy/Aneksu do Umowy podczas telefonicznej rozmowy z konsultantem telesprzedaży Orange oraz
  - b) zawrą z Operatorem Umowę na Okres Promocyjny 24 miesięcy w jednym z Planów Taryfowych, zgodnie z niniejszym Regulaminem Promocji oraz obowiązującym Abonenta w dniu zawarcia Umowy Regulaminem Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych,
  - c) zawrą z Operatorem, w odniesieniu do Uprawnionego Numeru Abonenckiego, Aneks do Umowy stanowiący o przedłużeniu Okresu Promocyjnego takiej umowy o kolejny Okres Promocyjny 24 miesięcy, zgodnie z niniejszym Regulaminem Promocji oraz Regulaminem Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych
2. Plany taryfowe, zawierają pakiet kwotowy do wykorzystania na połączenia i usługi zgodnie z obowiązującym Abonenta Cennikiem.

## § 3 PRZEDMIOT PROMOCJI

1. W przypadku zawarcia Nowej Umowy/Aneksu do Umowy na Okres Promocyjny 24 miesięcy (niezależnie od wybranego Planu Taryfowego) Abonent zobowiązuje się do:
  - a) zakupu telefonu w cenie promocyjnej określonej w obowiązującym w dniu zawarcia Nowej Umowy Cenniku Telefonów oraz
  - b) wyboru Planu Taryfowego i Usług Dodatkowych dostępnych w ramach tego Planu Taryfowego, zgodnie z poniższymi tabelami oraz zasadami określonymi w ust. 2-14 niniejszego paragrafu:

Tabela nr 1 – Plan Taryfowy **Korzystny 150**

Plan Taryfowy		Korzystny 150
Abonament miesięczny w Okresie Promocyjnym	z e-fakturą	32 zł (39,36 zł z VAT)
	bez e-faktury po 28.02.2013r.	42 zł (51,66 zł z VAT)
Abonament miesięczny po zakończeniu Okresu Promocyjnego		32 zł (39,36 zł z VAT)
10% więcej		0 zł
Usługi Dodatkowe w ramach abonamentu miesięcznego		
Usługi Dodatkowe	Bezpłatne Połączenia w Orange (1 numer)	
	Bezpłatne SMS-y w Orange (1 numer)	
	Internet w telefonie (175 MB)	
	Wybrane Kraje (1 kraj)	
	Dodatkowe Minuty do Wszystkich (75 minut)	
Liczba Usług Dodatkowych do wyboru		2

Tabela nr 2 – Plan Taryfowy **Korzystny 450**

Plan Taryfowy		Korzystny 450
Abonament miesięczny w Okresie Promocyjnym	z e-fakturą	55 zł (67,65 zł z VAT)
	bez e-faktury po 28.02.2013r.	65 zł (79,95 zł z VAT)
Abonament miesięczny po zakończeniu Okresu Promocyjnego		65 zł (79,95 zł z VAT)
10% więcej		0 zł

Usługi Dodatkowe w ramach abonamentu miesięcznego	
Usługi Dodatkowe	Bezpłatne Połączenia w Orange (wszystkie numery w Orange)
	Bezpłatne SMS-y w Orange (2 numery)
	Internet w telefonie (400 MB)
	Wybrane Kraje (1 kraj)
	Dodatkowe Minuty do Wszystkich (150 minut)
Liczba Usług Dodatkowych do wyboru	2

Tabela nr 3 – Plan Taryfowy **Korzystny 900**

Plan Taryfowy		Korzystny 900
Abonament miesięczny w Okresie Promocyjnym	z e-fakturą	99 zł (121,77 zł z VAT)
	bez e-faktury po 28.02.2013r.	109 zł (134,07 zł z VAT)
Abonament miesięczny po zakończeniu Okresu Promocyjnego		110 zł (135,30 zł z VAT)
10% więcej		0 zł
Usługi Dodatkowe w ramach abonamentu miesięcznego		
Usługi Dodatkowe	Bezpłatne Połączenia w Orange (wszystkie numery w Orange)	
	Bezpłatne SMS-y w Orange (wszystkie numery)	
	Internet w telefonie (1 GB)	
	Wybrane Kraje (2 kraje)	
	Dodatkowe Minuty do Wszystkich (700 minut)	
BlackBerry BIS Complete		
Liczba Usług Dodatkowych do wyboru	3	

Tabela nr 4 – Plan Taryfowy **Korzystny 1800**

Plan Taryfowy		Korzystny 1800
Abonament miesięczny w Okresie Promocyjnym	z e-fakturą	190 zł (233,70 zł z VAT)
	bez e-faktury po 28.02.2013r.	200 zł (246 zł z VAT)
Abonament miesięczny po zakończeniu Okresu Promocyjnego		190 zł (233,70 zł z VAT)
Usługa Do Wszystkich bez Końca		9 zł (11,07 zł z VAT)
Usługi Dodatkowe w ramach abonamentu miesięcznego		
Usługi Dodatkowe	SMS bez Końca	
	Internet w telefonie (2 GB)	
	Wybrane Kraje (2 kraje)	
	BlackBerry BIS Complete	
Liczba Usług Dodatkowych do wyboru	3	

Tabela nr 5 – Plan Taryfowy **Korzystny 3000**

Plan Taryfowy		Korzystny 3000
Abonament miesięczny w Okresie Promocyjnym	z e-fakturą	249 zł (306,27 zł z VAT)
	bez e-faktury po 28.02.2013r.	259 zł (318,57 zł z VAT)

Abonament miesięczny po zakończeniu Okresu Promocyjnego	300 zł (369 zł z VAT)
Usługa Do Wszystkich bez Końca	0 zł
Usługi Dodatkowe w ramach abonamentu miesięcznego	
Usługi Dodatkowe	SMS bez Końca
	Internet w telefonie (4 GB)
	Wybrane Kraje (3 kraje)
	BlackBerry BIS Complete
Liczba Usług Dodatkowych do wyboru	4

2. Abonent ma możliwość aktywacji e-faktury w chwili zawarcia Umowy/Aneksu do Umowy lub w terminie późniejszym, jednak nie później niż do dnia 28 lutego 2013 roku.
3. Po upływie terminu, o którym mowa w ust. 2 niniejszego paragrafu i nie aktywowaniu e-faktury lub rezygnacji z e-faktury po tym terminie, abonament miesięczny za wybrany przez Abonenta Plan Taryfowy zostanie powiększony o 10 zł (12,30 zł z VAT) począwszy od następnego okresu rozliczeniowego, następującego bezpośrednio:
  - a) po dniu 28 lutego 2013 roku – w przypadku braku aktywacji e-faktury,
  - b) po dniu złożenia przez Abonenta rezygnacji z e-faktury.
4. Abonent korzystać będzie z wybranych w chwili zawarcia Nowej Umowy/Aneksu do Umowy Usług Dodatkowych na zasadach określonych w Regulaminie korzystania z Usług Dodatkowych w Planach Korzystnych dla Firm.
5. W przypadku wyboru Planu Taryfowego Korzystny 3000 Abonent otrzymuje wszystkie dostępne w ramach abonamentu miesięcznego Usługi Dodatkowe.

#### 10% więcej minut

6. Abonent wybierający Plan Taryfowy Korzystny 150, Korzystny 450 lub Korzystny 900 od dnia aktywacji Numeru Abonenckiego - w przypadku zawarcia Nowej Umowy lub od pierwszego pełnego okresu rozliczeniowego następującego po dniu zarejestrowania przez Operatora podpisanego przez Abonenta Aneksu do Umowy - korzystać będzie z dodatkowego pakietu minut o wielkości równej 10% liczby minut, właściwej dla wybranego Planu Taryfowego.
7. Dodatkowy pakiet minut jest do wykorzystania na krajowe połączenia głosowe do wszystkich sieci komórkowych i sieci stacjonarnych w Polsce, z wyłączeniem numerów skróconych i specjalnych określonych w obowiązującym Abonenta Cenniku Usług. Minuty przyznawane w ramach dodatkowego pakietu minut będą wykorzystywane w ostatniej kolejności.
8. W przypadku, gdy dodatkowy pakiet minut nie jest aktywna w pełnym okresie rozliczeniowym, za ten okres Abonent otrzyma część minut proporcjonalną do czasu, w którym dodatkowy pakiet minut był aktywny.
9. Niewykorzystane minuty wynikające z dodatkowego pakietu minut nie przechodzą na kolejny okres rozliczeniowy, a ich wartość nie podlega zwrotowi.

#### Do Wszystkich bez Końca

10. Abonent wybierający Plan Taryfowy Korzystny 1800 lub Korzystny 3000 od dnia aktywacji Numeru Abonenckiego - w przypadku zawarcia Nowej Umowy lub od pierwszego pełnego okresu rozliczeniowego następującego po dniu zarejestrowania przez Operatora podpisanego przez Abonenta Aneksu do Umowy - korzystać będzie z usługi Do Wszystkich bez Końca, umożliwiającej wykonywanie nielimitowanych połączeń głosowych do wszystkich krajowych sieci komórkowych i stacjonarnych, z wyłączeniem połączeń konferencyjnych, połączeń międzynarodowych, połączeń w roamingu oraz połączeń z numerami skróconymi i specjalnymi, określonymi w obowiązującym Abonenta Cenniku Usług.
11. Aktywacja Usługi Do Wszystkich bez Końca powoduje, że niewykorzystane w danym okresie rozliczeniowym środki pieniężne wynikające z podstawowego pakietu kwotowego nie przechodzą na kolejne okresy rozliczeniowe i nie podlegają zwrotowi w jakiegokolwiek postaci. Usługa Do Wszystkich bez Końca działa po wykorzystaniu środków pieniężnych wynikających z podstawowego pakietu kwotowego.
12. W przypadku wyboru Planu Taryfowego:
  - a) Korzystny 1800 - abonament miesięczny za usługę Do Wszystkich bez Końca wynosi 9 zł (11,07 zł z VAT),
  - b) Korzystny 3000 – abonament miesięczny za usługę Do Wszystkich bez Końca nie jest pobierany.
13. Abonent nie ma możliwości rezygnacji z usługi Do Wszystkich bez Końca przez cały Okres Promocyjny.
14. Po zakończeniu Okresu Promocyjnego usługa Do Wszystkich bez Końca zostanie automatycznie wyłączona, zaś Abonent ponosić będzie wyłącznie abonament miesięczny za wybrany Plan Taryfowy.

#### Oplata aktywacyjna

15. W ramach Promocji w przypadku zawarcia Nowej Umowy oplata aktywacyjna (opłata za włączenie do sieci Orange), zostaje obniżona do kwoty 1 zł (1,23 zł z VAT) i płatna jest wraz z pierwszą fakturą za usługi telekomunikacyjne.

#### § 4 WARUNKI PROMOCJI

1. Warunkiem skorzystania z Promocji jest:
  - a) zawarcie z Operatorem Nowej Umowy na Okres Promocyjny 24 miesiące bądź Aneksu do Umowy stanowiącego o przedłużeniu Okresu Promocyjnego takiej umowy o kolejne 24 miesiące,
  - b) w przypadku zawierania Nowej Umowy - wyrażenie zgody na wykonanie kserokopii lub odpisu dokumentów wymaganych przez Operatora do zawarcia Umowy oraz dokumentów potwierdzających wiarygodność płatniczą Abonenta, zgodnie z obowiązującą u Operatora procedurą zawierania Umów,
  - c) wybór dla danego numeru abonenckiego jednego z Planów Taryfowych,
  - d) zaakceptowanie warunków Regulaminu Promocji, Regulaminu zakupów w Sklepie Internetowym Orange, Regulaminu Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych oraz Cennika Usług.
2. Abonent, w Okresie Promocyjnym, zobowiązany jest:
  - a) utrzymywać aktywny Numer w sieci Orange,
  - b) nie dokonywać odłączenia czasowego Numeru na życzenie Abonenta,
  - c) nie wypowiadać Umowy w odniesieniu do Numeru,
  - d) nie dokonywać zmiany wybranego w chwili zawarcia Nowej Umowy/Aneksu do Umowy Planu Taryfowego na jakikolwiek inny plan taryfowy dostępny w ofercie Operatora.
3. Niedotrzymanie któregośkolwiek z warunków Promocji, określonych w ust. 2 niniejszego paragrafu, będzie traktowane jako wypowiedzenie Umowy przez Abonenta, z przyczyn leżących po jego stronie.
4. W przypadku wypowiedzenia Nowej Umowy/Aneksu do Umowy w całości lub w części dotyczącej poszczególnych Numerów przez Abonenta przed upływem Okresu Promocyjnego lub niedotrzymania przez Abonenta któregośkolwiek z zobowiązań określonych w ust. 2 niniejszego paragrafu, co będzie traktowane jako wypowiedzenie Nowej Umowy/Aneksu do Umowy przez Abonenta z przyczyn leżących po jego stronie lub w razie rozwiązania Nowej Umowy/Aneksu do Umowy w całości lub w części dotyczącej poszczególnych Numerów przez Operatora z przyczyn leżących po stronie Abonenta, określonych w Regulaminie Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych, Operatorowi przysługuje względem Abonenta roszczenie o zwrot przyznanej ulgi, pomniejszonej o proporcjonalną jej wartość za okres od dnia zawarcia Nowej Umowy/Aneksu do Umowy do dnia jej rozwiązania. Wysokość ulgi zostanie wskazana odpowiednio w Nowej Umowie/Aneksie do Umowy, odrębnie dla każdego Numeru.

#### § 5 POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Po zakończeniu Okresu Promocyjnego usługa Do Wszystkich bez Końca oraz przyznane Abonentowi Usługi Dodatkowe zostaną automatycznie wyłączone, zaś Abonent korzystać będzie wyłącznie z dostępnego w ramach wybranego Pakietu Planu Taryfowego i ponosić będzie miesięczną opłatę abonamentową za ten Plan Taryfowy, zgodnie z obowiązującym Abonenta w chwili zawarcia Umowy/Aneksu do Umowy Cennikiem Usług, niezależnie, czy posiada aktywną usługę e-faktury, czy też nie.
2. W ramach Promocji, Abonent zobowiązuje się:
  - 2.1. nie generować sztucznego ruchu telekomunikacyjnego, to jest w szczególności ruchu nie służącego wymianie informacji, którego głównym celem jest uzyskiwanie pewnej puli (liczby lub czasu) połączeń telekomunikacyjnych, zarówno w sieci Orange jak i pomiędzy siecią Orange a innymi sieciami telekomunikacyjnymi.
  - 2.2. nie używać karty SIM w systemach i urządzeniach służących do zautomatyzowanego przesyłania danych pomiarowych lub zdalnego sterowania, w tym w systemach monitoringu osób, budynków, pojazdów (tzw. rozwiązania telemetryczne) lub do generowania ruchu maszynowego (ruchu typu „maszyna do maszyny” lub „maszyna do użytkownika”). W celu uniknięcia wątpliwości, za rozwiązania telemetryczne nie będą uważane przypadki w których:
    - a) połączenia głosowe wykonywane z Numeru przez Abonenta, będą bezpośrednio odbierane przez odbiorcę komunikatu tj. osobę, z którą Abonent prowadzi rozmowę za pomocą połączenia głosowego (w tym również połączenia z pocztą głosową odbiorcy komunikatu),
    - b) wiadomości SMS lub MMS wysyłane z Numeru abonenckiego przez Abonenta, będą bezpośrednio odbierane przez odbiorcę komunikatu z którym Abonent komunikuje się za pomocą wiadomości SMS lub MMS,
    - c) Abonent wykorzystuje transmisję danych w celu dostępu do internetu, intranetu (przy ustawieniach prywatnego punktu dostępu do sieci) lub poczty elektronicznej.

- 2.3. nie korzystać z usług Operatora w sposób naruszający obowiązujące przepisy, w szczególności nie używać karty SIM do rozsyłania wiadomości mającej charakter niezamówionej informacji handlowej (spam) w rozumieniu ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną.
3. W przypadku naruszenia przez Abonenta któregokolwiek ze zobowiązań o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, niezależnie od uprawnień wynikających z Regulaminu Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych, Operator według własnego wyboru, zastrzega sobie prawo do natychmiastowego:
  - 3.1. rozpoczęcia naliczania opłat za połączenia zgodnie z Cennikiem Usług,
  - 3.2. ograniczenia lub całkowitego zablokowania świadczonych usług telekomunikacyjnych,
  - 3.3. rozwiązania Nowej Umowy/Aneksu do Umowy z przyczyn leżących po stronie Abonenta.
4. W przypadku opisanym ust. 2 niniejszego paragrafu:
  - 4.1. Abonentowi nie będzie przysługiwało prawo do odszkodowania,
  - 4.2. Operator może dochodzić odszkodowania na zasadach ogólnych, z zastrzeżeniem iż żądanie odszkodowania przez Operatora, jest niezależne od roszczenia przysługującego Operatorowi na podstawie § 4 ust. 4 Regulaminu Promocji.
5. W przypadku, gdy w ramach niniejszej Promocji, Abonent dokona zakupu telefonu iPhone 4, z tego telefonu zostanie automatycznie wysłana bezpłatna wiadomość SMS na serwer producenta telefonu, rejestrująca Abonenta w usłudze Face Time, umożliwiającej wykonywanie wideo rozmów za pośrednictwem Wi-Fi, na co Operator nie ma wpływu. Administratorem treści zawartych w SMS jest producent telefonu.
6. Telefony oferowane w niniejszej Promocji posiadają blokadę SIM-lock umożliwiającą pracę telefonu jedynie z kartami SIM w sieci Orange.
7. Promocja obowiązuje do odwołania. Operator zastrzega sobie prawo do zmiany lub odwołania Promocji w każdym czasie bez podawania przyczyn.
8. Abonent nie ma możliwości korzystania z innych promocji, dla których wymagane jest zawarcie odrębnej umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych. Promocję można łączyć z usługami promocyjnymi. Warunki danej promocji lub usługi promocyjnej mogą stanowić inaczej.
9. W zakresie nieuregulowanym niniejszym Regulaminem Promocji mają zastosowanie postanowienia obowiązującego Abonenta: Regulaminu korzystania z Usług Dodatkowych w ofercie Plany Korzystne dla Firm, Regulaminu zakupów w Sklepie Internetowym Orange, Cennika oraz Regulaminu Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych.